

NEW COMMENTED EDITION

OF THE

AUTHORIZED VERSION OF THE HOLY SCRIPTURES.

DEDICATED TO

THEIR GRACES THE ARCHBISHOPS OF CANTERBURY AND ARMAGH.

Now in course of Publication, handsomely printed in royal 8vo., to be completed in about
 TWENTY MONTHLY PARTS, price 2s. 6d. each, the FIRST of which is now ready.

The Holy Bible,

CONTAINING

THE OLD AND NEW TESTAMENTS;

ACCOMPANIED THROUGHOUT WITH A BRIEF

HERMENEUTIC AND EXEGETICAL COMMENTARY AND REVISED VERSION.

BY THE REV. T. J. HUSSEY, D.D.

RECTOR OF HAYES, KENT.

SUFFICIENT grounds for offering to the Public at the present time this new edition of the Holy Scriptures will be found, it is hoped, in the work itself, when compared with the religious wants of the community.

The paramount sanction of the Church impressed upon that most noble monument of human learning and piety, the authorized version of the Bible, precludes the use of any other translation as the basis of Commentary, even could any other be found which might justly compete with it. The first two columns, therefore, of this edition will present a correct reprint of King James's Bible, from one of the standard editions which has recently appeared. In the fourth column, corresponding to the first, the chronology of Dr. Hales, far preferable to that of Usher, will be introduced, with such various readings and renderings, as, without perhaps having actual claims to authenticity, are entitled to respect. The third column will contain the authorized version carefully revised, embodying in italic characters a brief hermeneutic and exegetical Commentary with a Paraphrase, to no greater extent, however, than is absolutely necessary to elucidate the text.

When a carefully revised version is spoken of, the Editor begs distinctly to state, that in no case whatever will he depart from the authorized translation merely to gratify fastidious criticism in matters of secondary importance (the occasional substitution of the readings in the margin for those in the text cannot be so considered), and never, except when more recent investigations have proved the inadequacy of the rendering, and where corruptions existing in the Hebrew text from which the translation was made, but detected by later researches, make such a departure indispensable, in order to reconcile contradictions, or to rectify manifest errors. Additions from the Samaritan Pentateuch, from the Septuagint, or from any other version, will appear in a smaller Roman character. A parade of authorities, even were it possible to assign them correctly, which is rarely the case, will be carefully avoided: for the scholar they are unnecessary, and for the general reader superfluous.